

# WIDEX DREAM™

## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СЕРИЯ DREAM™

D-FA P

Заушная модель



МЕДИЦИНСКОЕ

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

# ВАШ СЛУХОВОЙ АППАРАТ WIDEX

*(заполняется специалистом по слуховым аппаратам)*

Серия слуховых аппаратов:

---

Программы:

<input type="checkbox"/> Главная
<input type="checkbox"/> Музыка
<input type="checkbox"/> ТВ
<input type="checkbox"/> Комфорт
<input type="checkbox"/> Обратный фокус
<input type="checkbox"/> Телефон
<input type="checkbox"/> T
<input type="checkbox"/> M+T
<input type="checkbox"/> Zen

Главная + Zen

Главная + Обратный фокус

Главная + T

Главная + M+T

Главная + Телефон

Zen+

Phone+

МЕД-АУДИО

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

---

*Дата*

---

*Ваш специалист*

# СОДЕРЖАНИЕ

СЛУХОВОЙ АППАРАТ .....	6
Звуковые индикаторы .....	10
Батарейка .....	11
Установка батарейки .....	11
Батарейный отсек без зацепа для ногтя .....	15
Предупреждение о разряде батарейки .....	16
Включение и выключение слухового аппарата .....	17
Распознавание правого/левого слухового аппарата .....	18
Как расположить слуховой аппарат .....	18
Как снять слуховой аппарат .....	20
Регулировка громкости .....	21
Потеря связи между аппаратами .....	24
Программы .....	25
Переключение между программами прослушивания .....	28
Zen+ .....	29
Phone+ .....	29

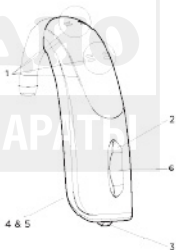
Разговор по телефону.....	30
Чистка .....	31
Слуховой аппарат.....	32
<b>АКСЕССУАРЫ .....</b>	<b>33</b>
<b>В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ.....</b>	<b>34</b>
<b>УХОД ЗА СЛУХОВЫМ АППАРАТОМ .....</b>	<b>37</b>
<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ .....</b>	<b>39</b>
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ.....</b>	<b>48</b>
<b>НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....</b>	<b>49</b>
<b>СИМВОЛЫ.....</b>	<b>55</b>

## СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## СЛУХОВОЙ АППАРАТ

На рисунке показан слуховой аппарат без модуля ушного вкладыша. Выбор ушного вкладыша зависит от индивидуальных потребностей пациента. Пожалуйста, обратитесь к отдельному руководству по использованию модуля ушного вкладыша.

1. Входы микрофона
2. Регулятор громкости
3. Программная кнопка
4. Переключатель вкл./выкл.
5. Батарейный отсек с зацепом для ногтя
6. Светодиод



Если Вы не можете сами определить заводской номер продукта (обычно шесть или семь цифр), обратитесь к своему специалисту.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Помимо инструкций для пользователя, также доступно отдельное руководство, содержащее описание различных модулей ушных вкладышей, доступных для слухового аппарата: «Модули ушных вкладышей для заушных слуховых аппаратов Widex».



### ВНИМАНИЕ

Данный буклет и руководство “Модули ушных вкладышей для заушных слуховых аппаратов Widex” содержат важную информацию и указания. Внимательно прочитайте данные буклеты перед тем, как начать использовать слуховой аппарат.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Ваш слуховой аппарат, модуль ушного вкладыша и аксессуары могут отличаться от рисунков, приведенных в данной инструкции. Кроме этого, мы оставляем за собой право вносить необходимые изменения.

## **Назначение**

Слуховые аппараты – это устройства для усиления воздушного звукопроводения, предназначенные для ежедневного использования во всех акустических ситуациях. В слуховые аппараты можно установить программу Zen для создания музыкального фона (музыка/шум) для взрослых, которые хотели бы слышать подобный музыкальный фон в тишине.

## **Показания к использованию**

Слуховые аппараты рекомендуется использовать людям с нарушением слуха от небольшой (10 дБ HL) до глубокой (100 дБ HL) степени и с различными конфигурациями потери слуха.

Слуховые аппараты должны быть настроены профессионалами в области слухопротезирования (аудиологами, слухопротезистами, отоларингологами), которые получили образование в области реабилитации слуха.



## Описание устройства

Ваш слуховой аппарат состоит из трубочки и ушного вкладыша. Слуховой аппарат использует беспроводную технологию WidexLink для обеспечения сообщения между левым и правым СА и между СА и устройствами DEX.

В Ваш слуховой аппарат можно установить программу Zen. Она проигрывает музыкальные тоны (или шум) на заднем фоне. Эти звуки создаются с учетом Вашего нарушения слуха.



### ВНИМАНИЕ

Слуховой аппарат может производить звук, превышающий уровень 132 дБ SPL. Поэтому может возникнуть риск повреждения остаточного слуха.

## Звуковые индикаторы

Слуховой аппарат можно настроить таким образом, чтобы об активации какой-либо функции сообщал определенный сигнал. Сигналы могут быть в голосовой или звуковой форме. Вы также можете полностью отключить функцию сигналов.

Функции	Установки по умолчанию	Другие установки
Регулировка громкости	Тон	Выкл.
Нажатие программной кнопки	Щелчок	Выкл.
Переключение программ	Тоны	Сообщ./ выкл.
Включение слухового аппарата	Тон	Сообщ./ выкл.
Предупреждение о разряде батареи	4 тона	Сообщ./ выкл.
Предупреждение о прерывании связи	Выкл.	Сообщ.
Напоминание о сервисном обслуживании	Выкл.	Сообщ.

*Примечание: "Сообщение о потере связи с аппаратом" можно установить только в DREAM440.*

## Батарейка

Мы рекомендуем использовать **воздушно-цинковые** батарейки. Для Вашего слухового аппарата следует использовать тип 13.

Для приобретения запасных батареек обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам. Пожалуйста, обратите внимание на срок годности, а также на рекомендации по утилизации использованных батареек, указанные на упаковке батареек.



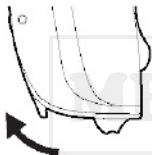
### Установка батарейки

Перед тем как поместить батарейку в слуховой аппарат, снимите с нее защитную пленку. После снятия защитной пленки батарейка начнет работать через несколько секунд.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте батарейки, на которых остались следы клея или другого вещества, так как они могут мешать работе СА



Используйте ногтевой зацеп, чтобы плавно открыть батарейный отсек.

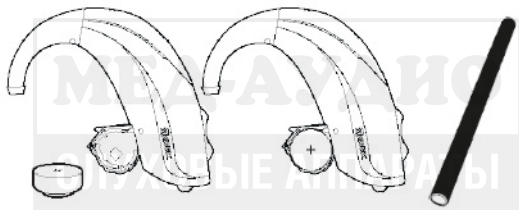
МЕД-АУДИО  
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

Батарейку необходимо разместить в батарейном отсеке так, чтобы знак «+» на ней был обращен вверх. Используя батарейный магнит, Вы можете облегчить установку батарейки.



Если батарейный отсек закрывается без проблем, батарейка вставлена правильно.

При замене батарейки держите слуховой аппарат над столом.





## Батарейный отсек без зацепа для ногтя

Батарейный отсек может не иметь зацепа для ногтя, в этом случае он открывается специальным инструментом. Такой тип отсека особенно подходит детям. Инструмент для открывания батарейного отсека поставляется вместе с аппаратом.



Батарейный отсек открывается так, как показано на рисунке.

МЕДИЦИНСКОЕ  
УСЛУЖИВАНИЕ  
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## Предупреждение о разряде батареек

При низком заряде батареек Вы услышите предупреждение, если данная функция не отключена (см. стр. 10). Мы рекомендуем Вам всегда носить с собой запасную батарейку.



### ВНИМАНИЕ

Никогда не оставляйте разряженную батарейку в слуховом аппарате. Такая батарейка может потечь и повредить слуховой аппарат.



### ВНИМАНИЕ

Слуховой аппарат может перестать работать, например, если батарейка разрядилась. Нельзя исключать такую возможность, особенно если Вы находитесь на улице или в ситуациях, где возможно использование предупреждающих сигналов.



## Включение и выключение слухового аппарата

Батарейный отсек слухового аппарата выполняет функцию переключателя Вкл./Выкл.



Закройте батарейный отсек, чтобы включить слуховой аппарат. При включении слухового аппарата Вы услышите сигнал, если данная функция включена.

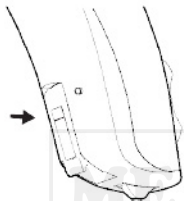


Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте батарейный отсек, пока не услышите щелчок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Другой способ проверить, включен ли слуховой аппарат, взять его в ладонь. Если он включен, то он начнет свистеть.

Выключайте слуховой аппарат, когда Вы не пользуетесь им. Если Вы предполагаете, что не будете длительное время использовать слуховой аппарат, достаньте из него батарейку.

## Распознавание правого/левого слухового аппарата



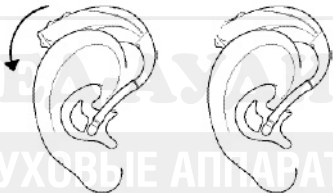
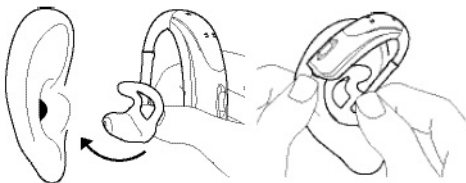
Если Вы носите два слуховых аппарата, слуховые аппараты будут иметь цветные метки (красная метка - правый СА, синяя метка – левый СА).

Стрелка показывает расположение метки.

## Как расположить слуховой аппарат

Вставьте ушной вкладыш в слуховой проход, придерживая нижнюю часть трубочки. Чтобы было легче расположить слуховой аппарат в ухе, другой рукой Вы можете оттянуть наружное ухо назад и вверх.

Наденьте слуховой аппарат на ухо так, чтобы он и трубочка удобно расположились на ухе как можно ближе к голове.



На рисунках показан открытый ушной вкладыш. Для более подробной информации об ушных вкладышах для ресивера и крюках смотрите отдельное руководство для пользователей по использованию модулей ушных вкладышей.

Если ушной вкладыш сидит неудобно, вызывает дискомфорт, раздражение или покраснение кожи, обратитесь к своему специалисту.

## Как снять слуховой аппарат

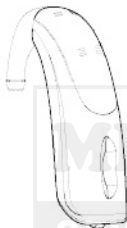
Снимите аппарат с уха.

Аккуратно вытащите ушной вкладыш из ушного канала, придерживая нижнюю часть провода.



## Регулировка громкости

Слуховой аппарат автоматически регулирует громкость в соответствии со звуковым окружением.



Ваш слуховой аппарат может иметь регулятор громкости.

← + Нажмите на рычажок вверх, чтобы постепенно увеличить громкость.

← - Нажмите на рычажок вниз, чтобы постепенно уменьшить громкость.

В зависимости от функций и установок в СА, любые изменения могут распространяться сразу на оба слуховых аппарата.

Чтобы выбрать шаги регулирования громкости, проконсультируйтесь сначала со своим специалистом по слуховым аппаратам.

Каждый раз, когда Вы пользуетесь регулятором громкости, Вы будете слышать звуковые сигналы, если эта функция не отключена. При достижении максимального или минимального уровня громкости, Вы услышите ровный звуковой сигнал.



#### **ВНИМАНИЕ**

Если громкость в слуховом аппарате всегда слишком сильная или слишком слабая, или если у Вас возникли вопросы, обратитесь к Вашему специалисту.

#### **Как отключить звук в СА с помощью пульта ДУ:**

- Нажмите и удерживайте клавишу уменьшения громкости на пульте ДУ, пока не услышите долгий сигнал

#### **Чтобы вернуть звук**

- Нажмите на рычажок вверх или
- Измените программу прослушивания

Любые регулировки громкости будут потеряны, если Вы выключите слуховой аппарат или поменяете программу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ваш слуховой аппарат можно настроить так, чтобы усиление увеличивалось постепенно, чтобы Вы могли привыкать к звучанию СА постепенно. Поэтому через какое-то время Вы можете отметить повышенный уровень усиления.

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**

## Потеря связи между аппаратами

(Примечание: только если эта функция была активирована Вашим специалистом).

Если один из Ваших слуховых аппаратов упадет с уха, и/или если батарейка разрядится, Вы услышите дважды тоновый сигнал и речевое сообщение в другом аппарате, также светодиоды начнут мигать на обоих аппаратах.

Когда связь между аппаратами будет восстановлена, и/или батарейка будет заменена, светодиоды перестанут мигать.

МФА АУДИО  
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ



## Программы

В Ваш слуховой аппарат можно установить несколько из программ, перечисленных ниже, а также специальную программу Zen+. В некоторые аппараты DREAM вместо программы Zen+ можно установить программу Phone+.

Главная	Стандартная программа
Музыка	Для прослушивания музыки
ТВ	Для просмотра телевизора
Комфорт	Подавляет фоновый шум
Обратный фокус	Фокус на звуках, поступающих сзади
Телефон	Для разговора по телефону
T	В этой программе Вы слушаете через катушку (T), а не через микрофоны слухового аппарата (M). Катушка используется там, где установлена система с индукционной петлей. При активации программы катушки, Вы будете слушать только определенный источник звука без окружающих звуков.

M+T	В этой программе Вы слушаете через микрофоны слухового аппарата (M) и катушку (T)
Zen	Генерирует различные тоны
Комбинированные программы	Главная программа в одном СА и Zen, Обратный фокус или Телефон в другом
Zen+	Специальная программа, максимум с тремя темами Zen
Phone+*	Только для использования с телефоном. Передает телефонный сигнал, полученный одним слуховым аппаратом, на другой. Обратите внимание, что микрофоны слухового аппарата, на который передается сигнал, отключены.

\* только в некоторых аппаратах DREAM

В зависимости от характера вашей потери слуха специалист по слуховым аппаратам может активировать функцию расширителя диапазона слышимости (РДС). Проконсультируйтесь со специалистом, будет ли эта функция полезна для вас.

Через некоторое время можно внести изменения в комбинацию программ, если в этом возникнет необходимость.



## ВНИМАНИЕ

При выборе программы Phone+ в качестве программы прослушивания помните, что есть ситуации, в которых важно слышать окружающие звуки.

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**



## Переключение между программами прослушивания

Если у Вас есть пульт ДУ, Вы можете переключать программы простым нажатием программной кнопки. Каждый раз при выборе другой программы Вы будете слышать звуковое предупреждение, если данная функция не отключена.

**Программа 1 :** Один короткий сигнал или речевое сообщение

**Программа 2 :** Два коротких сигнала или речевое сообщение

**Программа 3 :** Три коротких сигнала или речевое сообщение

**Программа 4 :** Один долгий и один короткий сигнал или речевое сообщение

**Программа 5 :** Один долгий и два коротких сигнала или речевое сообщение

**Zen+ или Phone+:** Сигнал или сообщение

В зависимости от функций и установок в СА, любые изменения могут распространяться сразу на оба слуховых аппарата.

## Zen+

Данная программа активируется долгим нажатием (более 1 секунды) программной кнопки на слуховом аппарате или на пульте RC-DEX. С помощью коротких нажатий Вы можете переключаться между доступными темами Zen.

Для отключения Zen+ нажмите и удерживайте программную кнопку более одной секунды.

## Phone+

Вместо программы Zen+ в Ваш слуховой аппарат можно установить программу Phone+. Данная программа активируется долгим нажатием (более 1 секунды) программной кнопки.

Для отключения Phone+ нажмите и удерживайте программную кнопку более одной секунды.

Если Вы желаете отключить программную кнопку, обратитесь к специалисту.



## Разговор по телефону

При разговоре по телефону мы рекомендуем Вам держать трубку телефона под наклоном чуть выше уха, а не прислонять ее к уху. Если звук не оптимален, попробуйте переместить динамик телефона в немного другое положение.

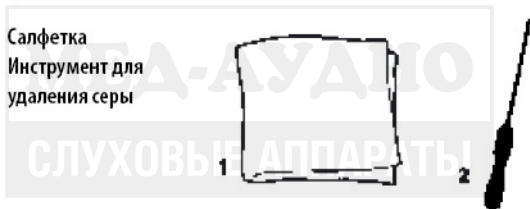
МЕД-АУДИО

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## Чистка

Для чистки Вашего слухового аппарата и модуля ушного вкладыша доступны следующие инструменты.\* Чтобы узнать, как правильно прочистить модуль ушного вкладыша, обратитесь к руководству для пользователя “Модули ушных вкладышей для заушных слуховых аппаратов Widex”.

1. Салфетка
2. Инструмент для удаления серы



Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам, если Вы желаете приобрести дополнительные аксессуары для чистки.

\* В зависимости от модуля ушного вкладыша.



## Слуховой аппарат

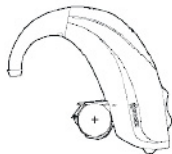
После использования слухового аппарата протрите его салфеткой.

Если входы микрофонов по-прежнему заблокированы, обратитесь к своему специалисту.



### ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте воду или чистящие средства для чистки слухового аппарата, так как это может его повредить.



Когда Вы не используете слуховой аппарат, следует оставлять батарейный отсек открытым, чтобы слуховой аппарат проветривался.



## АКСЕССУАРЫ

Для Вашего слухового аппарата доступны различные вспомогательные устройства.

RC-DEX	Пульт ДУ
TV-DEX	Для прослушивания ТВ и аудиоисточников
M-DEX	Для мобильного телефона и в качестве пульта ДУ
PHONE-DEX	Можно использовать вместо стационарного телефона*
T-DEX	Для соединения слуховых аппаратов с мобильными телефонами через катушку
FM+DEX	FM+DEX – это высококачественный передатчик сигналов, созданный специально для слуховых аппаратов Widex
UNI-DEX	Проводное устройство для подключения к мобильным телефонам

*\* Не во всех странах*

## В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Возможная причина	Решение
Слуховой аппарат молчит	Слуховой аппарат не включен	Убедитесь, что крышка батарейного отсека плотно закрыта
	Батарейка разрядилась	Вставьте новую батарейку в слуховой аппарат
Слабая громкость слухового аппарата	Ухо заблокировано ушной серой	Обратитесь к лору/терапевту
	Изменилось состояние слуха	Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам
Слуховой аппарат постоянно свистит	Ваше ухо заблокировано ушной серой	Обратитесь к лору/терапевту

Проблема	Возможная причина	Решение
Слуховые аппараты не работают синхронно	Прервана связь между слуховыми аппаратами	Выключите и снова включите слуховые аппараты
Слуховые аппараты не реагируют на изменения громкости или переключение программ на DEX	DEX находится вне радиуса действия	Расположите DEX ближе к СА
	Рядом наблюдается сильное электромагнитное воздействие	Выйдите из поля электромагнитного воздействия
	Отсутствует сопряжение между DEX и СА	Обратитесь к специалисту, чтобы узнать, совместим ли DEX с СА

Проблема	Возможная причина	Решение
Вы слышите неровную речь через слуховые аппараты или не слышите речь от передающего уха.	В одном из слуховых аппаратов батарейка не работает	Замените батарейку в одном или обоих слуховых аппаратах
	Рядом наблюдается сильное электромагнитное воздействие	Выйдите из поля электромагнитного воздействия

**Примечание:** Эта информация относится только к слуховому аппарату. Чтобы получить информацию об ушном вкладыше, обратитесь к руководству «Модули ушных вкладышей для заушных слуховых аппаратов Widex».

Если проблема не решилась, обратитесь за помощью к своему специалисту.

## УХОД ЗА СЛУХОВЫМ АППАРАТОМ

Слуховой аппарат является дорогостоящим электронным устройством, которое требует бережного обращения. Ниже приведены рекомендации, следуя которым, Вы продлите срок службы своего аппарата:





## ВНИМАНИЕ

- Выключайте аппарат, когда не пользуетесь им. Если Вы предполагаете, что не будете длительное время использовать слуховой аппарат, достаньте из него батарейку.
- Когда Вы не пользуетесь им, храните его в футляре в прохладном, сухом месте вдали от детей и домашних животных.
- Никогда не подвергайте слуховой аппарат воздействию высокой температуры или влажности. Обязательно просушите слуховой аппарат, если Вы вспотели после физической нагрузки, например, после занятий спортом.
- Не роняйте свой СА, во время чистки или замены батарейки держите СА над мягкой поверхностью.
- Снимайте слуховой аппарат, когда идете в душ или бассейн, пользуйтесь феном, спреями для тела или кремами, например, солнцезащитным лосьоном.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



ОСТОРОЖНО

Слуховой аппарат и батарейки нельзя глотать или использовать ненадлежащим образом, так как это может привести к увечьям или вызвать смерть. В случае проглатывания компонента или батарейки немедленно обратитесь к врачу.

- Храните передатчик, батарейки и аксессуары вдали от детей, которые могут случайно проглотить их или нанести себе вред. Никогда не меняйте батарейки в их присутствии и не показывайте, где Вы храните батарейки. Утилизируйте использованные батарейки надлежащим образом.



## ОСТОРОЖНО

- Батарейки очень маленькие, и их можно принять за таблетки и т.п. Никогда не берите батарейку или слуховой аппарат в рот. Так Вы исключаете возможность ее проглатывания.
- Всегда осматривайте и протирайте свой аппарат после использования, чтобы убедиться в его целостности. Если вдруг слуховой аппарат или модуль ушного вкладыша сломается в слуховом проходе, немедленно обратитесь к своему специалисту. Не пытайтесь самостоятельно достать части аппарата.

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ





## ОСТОРОЖНО

- Батарейка может взорваться, если Вы используете батарейку неправильного типа, или если она разрядилась. Утилизируйте батарейки согласно инструкции.
- Никогда не разрешайте другим людям носить Ваши слуховые аппараты, так как это может повредить их слух.
- При выборе программы прослушивания, всегда помните, что бывают ситуации, когда особенно важно слышать окружающие звуки (напр., уличное движение, предупреждающие сигналы).
- Ваши слуховые аппараты изготовлены из современных материалов, не вызывающих аллергию. Однако в редких случаях может возникнуть кожное раздражение. Если Вы заметили кожное раздражение внутри, вокруг уха или в ушном канале, обратитесь к врачу.



## ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на то, что при использовании любого слухового аппарата Вы должны регулярно проветривать ухо. Если ухо проветривается недостаточно, может возникнуть риск развития инфекции или болезни в ушном канале. Поэтому мы рекомендуем Вам снимать слуховой аппарат, когда Вы идете спать, чтобы ушной канал проветривался. Если есть возможность, снимайте слуховой аппарат и в течение дня, когда Вы им не пользуетесь. Обязательно очищайте слуховой аппарат, как указано в инструкции. В случае возникновения инфекции, обратитесь к врачу или своему специалисту, чтобы узнать, как правильно продезинфицировать слуховой аппарат. Никогда не используйте для этой цели спирт, хлор и подобные вещества.



## ВНИМАНИЕ

- Вы можете ежедневно использовать набор для сушки, чтобы уменьшить количество влаги в слуховом аппарате.
- Не используйте слуховые аппараты Widex в шахтах или в местах, где есть взрывоопасные газы.
- Снимайте СА, если Вы подвергаетесь радиоактивному облучению, например, рентгеновским лучам, процедуре ядерного магнитного резонанса, компьютерной томографии и т.п. Излучения, возникающие во время этих процедур, а также исходящие от микроволновой печи, могут повредить слуховой аппарат. Тогда как другие типы излучения, например, исходящие от комнатных датчиков слежения, сигнальных устройств или сотовых телефонов не вредят Вашему слуховому аппарату. Однако они могут вызвать помехи.

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**



## ВНИМАНИЕ

### Взаимодействие с активными имплантами

- Мы советуем Вам следовать всем рекомендациям производителей кардиостимуляторов, которые касаются использования мобильных телефонов:
- Если Вы используете подобный имплант, держите беспроводной слуховой аппарат и беспроводные аксессуары, например, беспроводные пульты ДУ, на расстоянии не менее 15 см от импланта.
- Если Вы почувствуете помехи, прекратите использовать слуховой аппарат и обратитесь к производителю импланта. Обратите внимание, что помехи могут быть вызваны линиями электросети, электростатическим напряжением, металлодетекторами в аэропортах и др.
- Если у Вас есть активный имплант в голове, обратитесь к производителю, чтобы оценить возможный риск.

Если у Вас есть имплант, мы советуем держать магниты\* на расстоянии не менее 15 см от импланта. (\*= может быть магнит Autophone, футляр для слухового аппарата, магнит в инструменте и др.)



## ВНИМАНИЕ

- Ваш слуховой аппарат отвечает международным стандартам относительно восприимчивости к помехам. Однако нельзя полностью исключать риск возникновения помех от мобильных телефонов, систем сигнализации и т.п.
- Несмотря на то, что слуховой аппарат отвечает самым строгим международным стандартам относительно электромагнитной совместимости, невозможно полностью исключить риск возникновения помех, если пульт используется вблизи, например, медицинского оборудования.
- Никогда не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать слуховой аппарат.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух и не устраняет потерю слуха, вызванную органическими поражениями. Однако слуховой аппарат поможет Вам максимально использовать свой остаточный слух. Также следует помнить, что процесс привыкания к слуховому аппарату и новому звучанию занимает определенное время.
- Только регулярное использование СА позволит Вам получить все преимущества.
- Использование слухового аппарата - это только часть процесса по реабилитации слуха, который также должен сопровождаться слуховым тренингом и чтением с губ.
- Использование слухового аппарата повышает риск скопления ушной серы. Обратитесь к своему специалисту/врачу, если возникнет подозрение, что в ухе образовалась серная пробка. Ушная сера не только ухудшает слух, но и в значительной степени влияет на эффективность работы слухового аппарата. Будет хорошо, если врач будет промывать Вам уши несколько раз в год.



## НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

FCC ID: TTY-DFAP

IC: 5676B-DFAP

### Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by

turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

## Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Директива 1999/5/ЕС

Настоящим компания Widex A/S подтверждает, что D-FA P отвечает основополагающим требованиям и соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС.

Копию Декларации о соответствии Вы можете найти на сайте:

<http://www.widex.com/doc>



**N26346**

**МЕД-АУДИО**  
**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**



Электрические и электронные компоненты содержат элементы и вещества, которые могут представлять риск и угрозу здоровью и окружающей среде, если отходы электронного оборудования утилизируются неправильно.

Слуховые аппараты и аксессуары к ним нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты, батарейки и аксессуары необходимо утилизировать в специальных местах для утилизации отходов электронного оборудования или отдать их специалисту, который проследит за их утилизацией. Правильная утилизация помогает защитить здоровье человека и окружающую среду.

## СИМВОЛЫ

Эти символы используются Widex A/S при описании медицинских устройств (на наклейках, в инструкциях и т.д.)


Символ	Название/Описание
	<b>Производитель</b> Этот продукт произведен компанией, название и адрес которой указаны рядом с символом. Иногда указывается также дата, когда был произведен продукт.
	<b>Дата производства</b> Дата, когда был произведен продукт.
	<b>Дата окончания использования</b> Дата, после которой продукт нельзя использовать.
	<b>Код партии товара</b> Код серии продукта (или партии товара).


Символ	Название/Описание
	<p><b>Номер по каталогу</b>            Номер продукта по каталогу (артикул).</p>
	<p><b>Серийный номер</b>            Индивидуальный серийный номер продукта.*</p>
	<p><b>Избегать попадания солнечных лучей</b>            Продукт должен быть защищен от источников света и не подвергаться нагреву.</p>
	<p><b>Избегать попадания влаги</b>            Продукт должен быть защищен от влаги, в том числе от дождя.</p>
	<p><b>Нижний предел температуры</b>            Самая низкая температура, при которой может использоваться продукт.</p>



Символ	Название/Описание
	<p><b>Верхний предел температуры</b>            Самая высокая температура, при которой может использоваться продукт.</p>
	<p><b>Пределы температуры</b>            Самая высокая и самая низкая температура, при которых может использоваться продукт.</p>
	<p><b>Обратитесь к инструкции для пользователя</b>            В инструкциях для пользователя содержится важная информация, ее необходимо прочитать перед использованием продукта.</p>
	<p><b>Предостережения</b>            Тексты с этим символом необходимо читать перед тем, как Вы начнете использовать продукт.</p>

Символ	Название/Описание
	<p><b>Знак WEEE</b>  <b>"Требуется особая утилизация"</b>            Для утилизации продукта его необходимо отправить в специальный пункт по утилизации подобных предметов.</p>
	<p><b>Знак CE</b>            Продукт отвечает требованиям европейских директив.</p>
	<p><b>Внимание</b>            Продукт признан оборудованием класса 2 с некоторыми ограничениями по использованию в странах ЕС, согласно Директиве ЕС о радио- и телекоммуникационном оборудовании 1999/5/EC.</p>
	<p><b>Галочка</b>            Продукт отвечает требованиям электромагнитной совместимости и спектру радиочастот для тех продуктов, которые поставляются в Австралию и Новую Зеландию.</p>

Символ	Название/Описание
	<p><b>Помехи</b>  Вблизи продукта могут возникать электромагнитные помехи.</p>

\* Номер из шести или семи цифр на продукте – это индивидуальный серийный номер 

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**



WIDEX A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark

[www.widex.com](http://www.widex.com)



Номер руководства:

9514 0274 032 #03

Дата выпуска:

2015-09

WIDEX, DREAM и DEX являются зарегистрированными торговыми марками компании Widex A/S